



**FREMONT UNION HIGH SCHOOL DISTRICT**

Cupertino High School | Fremont High School | Homestead High School | Lynbrook High School | Monta Vista High School | Adult & Community Ed.

# **Manual de Transición**

para

# **Estudiantes con Necesidades Especiales**

# Índice

Bienvenida.....	2
Sección 1 – Servicios de transición.....	3
Sección 2 – Planificación de la transición.....	7
Sección 3 – Conocimiento de sí mismo y autorrepresentación .....	12
Sección 4 – Habilidades para la vida y vida independiente .....	14
Sección 5 – Preparación para el “Próximo Paso” = Transición.....	17
Sección 6 – Recursos.....	22
Glosario – Educación Especial. ....	27

# ¡Bienvenidos!

Me gustaría aprovechar esta oportunidad para darle la bienvenida al Distrito Escolar de Escuelas Preparatorias de Fremont Union (Fremont Union High School District). Es nuestra esperanza y expectativa que el tiempo que el estudiante pase en nuestro distrito sea gratificante académica y personalmente a medida que crece hacia sus metas en la vida. Nuestros servicios de transición, coordinados con nuestros colaboradores de secundaria, brindarán a cada estudiante de primer año una base para la exploración académica y profesional basada en sus necesidades y talentos de cada individuo. También será el comienzo del desarrollo de las capacidades y la confianza del estudiante con la autorrepresentación. Encontrará a nuestros maestros de educación especial y personal de instrucción bien informados y listos para apoyar todos los aspectos del desarrollo del estudiante en la escuela preparatoria. En este punto de la trayectoria educativa del estudiante, la vida después de la escuela preparatoria puede parecer una meta distante, pero, como pronto verá, el tiempo pasará rápidamente. Trabajaremos en conjunto para lograr lo mejor para el estudiante durante el tiempo que se encuentre en nuestro distrito.

Atentamente,

*Nancy Sullivan*

Directora de Educación y Servicios  
Especiales de Fremont Union High School  
District [nancy\\_sullivan@fuhsd.org](mailto:nancy_sullivan@fuhsd.org)

## Sección 1 – Servicios de transición

“Transición” es un término que se usa para describir el proceso por el cual los jóvenes con discapacidades pasan del sistema de escuelas públicas a trabajar y vivir en la comunidad como adultos. Este proceso incluye las experiencias y la educación para ayudarlos a convertirse en trabajadores, miembros responsables de la familia y la comunidad, y para que continúe aprendiendo a lo largo de su vida.

En el Distrito Escolar de Escuelas Preparatorias de Fremont Union (Fremont Union High School District) (y las escuelas alimentadoras) los Servicios de Transición son servicios de apoyo dirigidos y diseñados específicamente para estudiantes con necesidades educativas especiales para ayudarlos a alcanzar sus metas cuando asistan a la escuela preparatoria. Estos servicios se brindan de 7.º a 12.º grado y, en algunos casos, después de la escuela preparatoria, mediante programas que cuentan con el respaldo de nuestro distrito. Nuestros servicios de transición brindan apoyo a todos los estudiantes con necesidades educativas especiales, independientemente de su discapacidad. Estos servicios involucran a estudiantes, escuelas, familias y comunidades que trabajan en conjunto para ayudar a los jóvenes a alcanzar sus metas y sueños y prepararse para su vida adulta.

El propósito del Programa de Transición es apoyar la transición de un estudiante de la escuela al empleo, el aprendizaje permanente y la vida independiente, como miembro de la familia y ciudadano. El enfoque de este programa es promover:

- ï El descubrimiento personal y la autorrepresentación en todos los aspectos de la vida del estudiante
- ï Estudiantes que mantienen estándares académicos altos pero realistas
- ï Preparación para el empleo y habilidades para la vida, incluida la recreación
- ï Desarrollo de habilidades en la planificación profesional y la toma de decisiones
- ï Participación de los padres e integración en la comunidad

\*Las escuelas alimentadoras son: Cupertino, Hyde, Kennedy, Lawson, McAuliffe, Miller, Columbia y Sunnyvale.

## Plan de Transición Individual (ITP)

De conformidad con la ley, cada estudiante que reúna los requisitos de participación en los servicios de Educación Especial debe tener un Programa de Educación Individualizado (IEP, por sus siglas en inglés) vigente. A más tardar a los 16 años, el IEP también debe incluir un Plan de Transición Individual (ITP, por sus siglas en inglés). Un ITP es un documento que identifica los servicios y actividades que el personal, la familia y el estudiante acuerdan que servirán de apoyo durante la transición del estudiante a la vida al finalizar la escuela preparatoria. Los pasos para desarrollar un documento ITP incluyen:

- 1) Identificar las metas o la visión “después de la escuela preparatoria” del estudiante
- 2) Elaborar una declaración que describa las necesidades de servicio de transición del estudiante que podría incluir:
  - ï programa escolar que incluye actividades comunitarias
  - ï clases que tomará el estudiante que involucran la transición y las adaptaciones apropiadas a sus necesidades para lograr sus metas después de la escuela preparatoria
  - ï identificación sobre si el estudiante tiene como propósito obtener un diploma de escuela preparatoria, un certificado de finalización alternativo o un programa de certificado de asistencia
- 3) Debatir sobre los servicios de transición que se considerarán al preparar el documento ITP:
  - ï instrucción en el aula
  - ï experiencias comunitarias fuera del entorno del aula
  - ï empleo y otros objetivos de la escuela preparatoria
  - ï conexiones comunitarias, si corresponde, tales como:
    - Parents Helping Parents, Departamento de Rehabilitación, San Andreas Regional Center
    - habilidades de la vida diaria según corresponda para cada estudiante
- 4) Establecer metas y objetivos a corto plazo que le permitan al estudiante cumplir con su plan específico de transición posterior a la escuela preparatoria. Las metas y objetivos del ITP se revisarán regularmente junto con las metas del IEP.

# Cómo construir el Programa de Educación Individualizado de Transición



Compilado por Sue Sawyer, CA Transition Alliance

## Sección 1 - Transición: Preguntas frecuentes

### ¿Cuál es el propósito del Programa de Transición?

El propósito del Programa de Transición es apoyar el “próximo paso” del estudiante de la escuela a la vida adulta. Esto puede incluir empleo, aprendizaje permanente y vida independiente, como miembro de la familia y ciudadano. El programa ofrece una variedad de programas y servicios enfocados en los estudiantes.

### ¿Qué es la planificación de la “transición”?

La planificación de la transición es el proceso para que los estudiantes con discapacidades se preparen para la vida adulta. Incluye el apoyo de escuelas, familias y comunidades que trabajan en conjunto para determinar y brindar experiencias educativas que ayudarán a los estudiantes a alcanzar sus metas y sueños. Esto requiere un plan llamado “Plan de Transición Individual” o “ITP”.

### ¿Qué es el “ITP”?

El ITP es un Plan de Transición Individual que es parte del Plan de Educación Individual (IEP, por sus siglas en inglés) y de conformidad con la ley es requerido para estudiantes a partir de los 16 años. Es la documentación de los servicios que el equipo del IEP (estudiante, personal y familias) acuerda brindar al estudiante.

## Sección 2 – Planificación de la transición

Las siguientes son listas de verificación de actividades de transición a considerar al preparar a un estudiante para la experiencia posterior a la escuela preparatoria. Las habilidades e intereses del estudiante determinarán qué elementos completar. Esta es una lista parcial y adaptada del Departamento de Educación de California.

Cuatro a cinco años antes de dejar el Distrito Escolar (**9.º grado**)

- Identificar los estilos personales de aprendizaje y las adaptaciones necesarias para tener éxito como estudiante y trabajador, y comunicarlo a sus maestros.
- Identificar intereses y habilidades profesionales, inventarios completos de intereses y carreras, e identificar requisitos de educación o capacitación adicionales.
- Explorar opciones de universidades, escuelas profesionales y carreras.
- Identificar preferencias y opciones con todo lo que tenga que ver con el alojamiento en el futuro.
- Investigar herramientas tecnológicas de asistencia que puedan aumentar la participación de la comunidad y las oportunidades de empleo.
- Ampliar sus experiencias con actividades comunitarias y ampliar sus amistades.
- Buscar y utilizar opciones de transporte local fuera del hogar.
- Investigar las prácticas de administración del dinero e identificar las habilidades necesarias, abrir una cuenta de ahorros.
- Adquirir una tarjeta de identificación y la capacidad de comunicar información personal.
- Identificar y comenzar a aprender las habilidades para la vida necesarias para una vida independiente.



## Dos o tres años antes de salir del distrito escolar (**10.º y 11.º grado**)

- Identificar los servicios y programas de apoyo de la comunidad (readaptación profesional, servicios del condado, centros para una vida independiente, etc.).
- Invitar a proveedores de servicios para adultos, compañeros y otras partes interesadas a la reunión del IEP y luego organizar su propia reunión del IEP.
- Hacer coincidir los intereses y habilidades profesionales con el trabajo de curso vocacional y las experiencias de trabajo comunitario.
- Reunir más información sobre universidades y escuelas profesionales y los servicios de apoyo ofrecidos y realizar los preparativos necesarios para hacer los exámenes de ingreso a la universidad.
- Visitar y hacer un recorrido por las universidades de su interés.
- Identificar proveedores de salud, informarse sobre salud sexual y planificación familiar.
- Aprender y practicar la comunicación interpersonal adecuada y las habilidades sociales para diferentes entornos (empleo, escuela, recreación, etc.).
- Explorar el estado legal con respecto a la toma de decisiones antes de la mayoría de edad.
- Redactar y actualizar un *curriculum vitae*, según sea necesario.
- Practicar habilidades de vida independiente (por ejemplo, elaboración de presupuestos, compras, cocina, etc.).
- Identificar los servicios de asistente personal necesarios y, si corresponde, aprender a dirigir y administrar estos servicios.
- Participar en una oportunidad de voluntariado.

## Un año antes de salir del distrito escolar (**12.º grado y educación superior**)

- Solicitar programas de apoyo financiero (Seguridad de Ingreso Suplementario, servicios de vida independiente, readaptación profesional, ayuda financiera y servicios de asistente personal).
- Identificar la universidad o escuela profesional a la que planea asistir y hacer las adaptaciones pertinentes.
- Practicar la comunicación efectiva mediante el desarrollo de habilidades para entrevistas, pidiendo ayuda e identificando las adaptaciones necesarias en los entornos laborales y de educación superior.
- Especificar el trabajo deseado y obtener un empleo remunerado, recibiendo el apoyo necesario.
- Asumir la responsabilidad de llegar a tiempo al trabajo, citas y actividades sociales.
- Registrarse para votar y, si es hombre, regístrate para el servicio selectivo.
- Conectarse con servicios y programas comunitarios,
- Participar en un voluntariado o una oportunidad de trabajo.

## Sección 2 – Planificación de la transición: Preguntas frecuentes

### i **¿Dónde pueden los estudiantes obtener información sobre carreras y empleo?**

En el campus de cada escuela preparatoria, encontrará un Centro universitario y profesional donde todos los estudiantes pueden obtener una gran cantidad de información. Los Centros universitarios y profesionales tienen personal para brindar asistencia según sea necesario. Hay material impreso, información sobre el mercado laboral local y computadoras para hacer búsquedas en línea. En las clases de educación especial, los estudiantes tienen oportunidades adicionales para la exploración de carreras con especialistas en transición. Los especialistas en transición trabajan con los estudiantes para ayudarlos a investigar sus intereses y comprender las opciones profesionales y vocacionales disponibles para ellos. La mayoría de los campus patrocinan una Jornada de orientación vocacional cuando los empleadores llegan a la escuela para presentar su empresa u organización y hablar con los estudiantes.

El distrito también coordina una Feria Anual de Carreras y Universidades específica para estudiantes con necesidades especiales, donde pueden hablar con colaborador comunitarios y empleadores en un entorno más pequeño con el apoyo del personal de educación especial.

### i **¿Cómo pueden los estudiantes realizar un seguimiento de la información sobre carreras y universidades recopilada durante la escuela preparatoria?**

A partir del noveno grado, los estudiantes mantendrán un “portafolio” de información y documentación relacionada con las metas de transición y la planificación de cuatro años durante la escuela preparatoria y más adelante. Esto incluirá una transcripción de calificaciones, requisitos de graduación, inventarios de intereses laborales, evaluaciones profesionales, organizaciones no escolares y empleo a tiempo parcial. También puede ubicarse en el portafolio la información adicional, incluida la universidad o la exploración vocacional.

**i ¿Qué experiencias de aprendizaje están disponibles (fuera del trabajo académico) que pueden brindar a los estudiantes la oportunidad de aprender sobre el ámbito laboral?**

Algunas de las oportunidades para aprender habilidades laborales en la escuela son: El aprendizaje basado en prácticas profesionales (WBL, por sus siglas en inglés) es una experiencia basada en competencias que integra la instrucción en el aula con experiencias estructuradas en el lugar de trabajo. A través del aprendizaje basado en el trabajo, los estudiantes adquieren habilidades ocupacionales y para conseguir empleo mientras aplican y avanzan sus conocimientos en áreas académicas. El WBL hace uso de la escuela y el lugar de trabajo como recursos para que los estudiantes aprendan sobre carreras, reflexionen sobre sus intereses, establezcan metas profesionales y desarrollen las habilidades y el conocimiento necesarios para un futuro productivo. Las posibles experiencias podrían ser un entrenamiento, experiencia clínica, capacitación en el puesto de trabajo, aprendizaje por observación, pasantías, tutoría o una escuela de emprendedores.

\*Los estudiantes pueden explorar la experiencia laboral remunerada a través del Programa WorkAbility 1 y el Programa de Asociación de Transición (TPP, por sus siglas en inglés), que son colaboraciones entre FUHSD y el Departamento de Educación y el Departamento de Rehabilitación de California (DOR, por sus siglas en inglés).  
(Consulte la Sección 5 de este manual)

## Sección 3 – Conocimiento de sí mismo y autorrepresentación

### i **Integración de los padres:**

- Animar y preparar al estudiante para participar activamente en un plan para el futuro
- Animar al estudiante a asistir a reuniones escolares relacionadas (p. ej., IEP, orientación, reuniones informativas, etc.)
- Comprender la discapacidad del estudiante y qué adaptaciones se necesitan para tener éxito.
- Fomentar la creencia en la confianza en uno mismo y las formas de desarrollarla.
- Mantenerse involucrado en la escuela y conocer al personal docente y escolar.

### i **Recursos locales:**

- Internet - consulte la sección de “Recursos” (Sección 6) en este manual
- Parents Helping Parents (PHP), una agencia comunitaria ubicada en Santa Clara
- Maestros y administradores de educación especial
- Comité Asesor Comunitario (CAC, por sus siglas en inglés) – [www.fuhsd.org/cac](http://www.fuhsd.org/cac)

### i **Enfoque en las fortalezas de los estudiantes:**

- Los estudiantes necesitan enfocarse en las fortalezas. Entonces practique, practique, practique.
- Ayude al estudiante a encontrar estrategias que funcionen para el mejoramiento del aprendizaje.
- Fomente el deporte, la recreación, un pasatiempo, el servicio comunitario y las actividades sociales.

### i **Conocimiento de sus derechos:**

- No sienta temor de expresar su opinión si cree que el estudiante no está recibiendo la ayuda que necesita.
- Hable con maestros, consejeros escolares, trabajadores sociales escolares, administración escolar, etc.

## Sección 3 – Conocimiento de sí mismo y autorrepresentación: Preguntas frecuentes

### ii ¿Qué es “AUTORREPRESENTACIÓN”?

- Es la capacidad del estudiante de manifestar y describir que tiene una discapacidad verificada, explicando cómo se relaciona con un aula o entorno de trabajo. Por ejemplo: “Tengo una discapacidad que me dificulta mucho mantener la concentración. Como resultado, tomo medicamentos y podría necesitar hacer una grabación u obtener ayuda para tomar notas y así poder revisar el material después”.

### ii ¿Qué necesitan los estudiantes para su “AUTORREPRESENTACIÓN”?

- Los estudiantes necesitan enfatizar sus capacidades, fortalezas e intereses especiales. Por ejemplo, “Tengo buena memoria a largo plazo, una vez que aprendo algo, lo retengo”.
- Explique cualquier recomendación que funcione y dispóngase a hacer un esfuerzo adicional para tener éxito.
- Sugiera adaptaciones tales como tener un tomador de notas, tiempo adicional en los exámenes y realizar los exámenes en un entorno con menos distracciones.
- Comprenda que las adaptaciones deben ser razonables y no causar una carga indebida o una alteración fundamental del contenido y los procedimientos del curso.

### ii ¿Cómo pueden las familias apoyar al estudiante?

- Comprenda la discapacidad del estudiante y concéntrese en sus fortalezas.
- Fomente la confianza del estudiante para que pueda representarse a sí mismo.
- Mantenga una comunicación permanente con el personal.
- Asista a todas las reuniones del IEP.

## Sección 4 – Habilidades para la vida y vida independiente

ii Es posible que los resultados positivos de la educación superior para los estudiantes deban centrarse en las habilidades para la vida y la vida independiente. Si bien todos los estudiantes tienen oportunidades para desarrollar sus habilidades de independencia, algunos estudiantes con un mayor nivel de necesidad pueden inscribirse en programas con un mayor énfasis en estas áreas. Los apoyos relacionados con la transición que se enfocan en habilidades para la vida y vida independiente están determinados por la necesidad del estudiante y pueden incluir:

- Habilidades en el hogar
- Educación financiera
- Vida común
- Habilidades de alimentación adecuada
- Habilidades de presentación personal
- Uso de la tecnología
- Salud y bienestar
- Transporte/Acceso en la comunidad
- Socialización/recreación
- Opciones de educación superior
- Habilidades ocupacionales
- Autodeterminación/autogestión
- Aprendizaje permanente

ii Acuerdo de asociación local (LPA)

Nuestro Acuerdo de asociación local (LPA, por sus siglas en inglés) es una asociación entre San Andreas Regional Center (SARC), el Departamento de Rehabilitación (DOR) y los distritos escolares locales. Nuestro objetivo es crear un sistema más colaborativo, eficiente y efectivo para aumentar el empleo competitivo e integrado para personas con discapacidades intelectuales/del desarrollo (ID/DD, por sus siglas en inglés) en transición a la escuela preparatoria y a la edad adulta. Nuestro LPA seguirá adoptando las medidas necesarias para la creación de vías fluidas para que las personas accedan a los recursos y oportunidades del entorno local para el Empleo integrado competitivo (CIE, por sus siglas en inglés) y sean miembros independientes que contribuyan a su comunidad.



## Habilidades de vida esenciales para todos los adolescentes

### Habilidades de vida independiente

#### Habilidades en el hogar

Localizar opciones de vivienda  
Encargarse del alquiler, servicios públicos, teléfono  
Mantenimiento de rutina básico  
Limpiar, aspirar, quitar el polvo  
Encontrar un interruptor y saber usarlo  
Ubicar, usar el agua, apagar el horno  
Arreglar plomería básica

#### Educación financiera

Comprender el salario bruto/neto, las deducciones  
Hacer un presupuesto: apearse a él  
Utilizar un banco y/o cajero automático/banca en línea  
Abrir, usar, cuenta de cheques de saldo  
Solicite una tarjeta de crédito, utilicela sabiamente  
Planificación de beneficios  
Cuenta de ahorro  
Llevar un registro de las declaraciones de impuesto

#### Vida común

Regístrate para votar y votar  
Cumplir con las leyes, normativas  
Ser responsable por el medio ambiente  
Participar en actividades comunitarias  
Voluntario

#### Uso de la tecnología en el trabajo, el hogar, socialmente

Usar las redes sociales de manera responsable  
Conocer sobre la Cibernética  
El mensaje del teléfono celular y el tono de llamada deben dejar una buena impresión  
Validar fuentes de información  
Proteger la identidad  
Tener conocimiento actualizado sobre la tecnología y aplicaciones

### Habilidades de alimentación adecuada

Planificar, comprar alimentos saludables  
Preparar, almacenar alimentos  
Cocinar comida balanceada  
Usar electrodomésticos de cocina

### Presentación personal

Reparación básica de ropa (botones, dobladillos)  
Planchar prendas  
Doblar, guardar la ropa  
Lavandería: seguir indicaciones de las etiquetas de cuidado, tratar las manchas; Mantener la apariencia personal

### Salud y bienestar

Primeros auxilios básicos  
Mantener una dieta saludable  
Usar medicamentos de forma segura  
Rutina de ejercicios  
Elija estilos de vida saludable  
Mantener la higiene/arreglo personal  
Sea consciente de la seguridad personal

### Autodeterminación y autogestión

Autoconocimiento: fortalezas, limitaciones  
Administrar el tiempo  
Establecer prioridades  
Controlar el desempeño  
Equilibrar las responsabilidades y prioridades. Adaptar y aceptar el cambio  
Abogar por sí mismo para satisfacer sus necesidades  
Aprender de los errores

### Acceso al transporte comunitario

#### Usar el transporte público

Conocer los horarios  
Conocer rutas, puntos de recogida  
Conocer opciones (bus, taxi, bajo demanda)

**Conducir el automóvil y mantener la licencia de conducir**  
Comprar un auto, comprar el seguro y registrarlo  
Bombear combustible  
Mantenimiento de aceite y fluidos del vehículo  
Mantenimiento, cambio de llantas  
Obedecer las leyes de tránsito/seguridad

#### Acceso a la comunidad

Conocer opciones  
Leer un mapa/Usar GPS  
Conocer puntos de referencia  
Orientación Comunitaria

### Socialización / Recreación

Explorar oportunidades sociales/recreativas  
Perseguir pasatiempos, intereses recreativos  
Desarrollar, mantener amistades saludables  
Desarrollar, mantener relaciones familiares saludables

### Opciones de educación superior

Explorar oportunidades -- Centro de trabajo, Publicaciones web  
Explorar las opciones de educación superior  
Aplicar habilidades de toma de decisiones  
Utilizar la información del mercado laboral, para guiar las elecciones  
Redactar un *curriculum vitae*  
Enviar solicitudes/*curriculum vitae* en línea  
Habilidades para la entrevista



**Creas en usted mismo**

### Aprendizaje permanente: Sea curioso y aprenda cosas nuevas o use conocimientos previos

Busque oportunidades para aprender: en el aula, con computadoras, con libros, con personas  
Aprenda de y con otros -- Comparta lo que aprende - Reconozca que no es "el experto"  
Tomar información: analicela, únela con otra información y luego aplíquela



## **Sección 4 – Habilidades para la vida y vida independiente: Preguntas frecuentes**

- i **¿Cuáles son las oportunidades académicas para los estudiantes con necesidades especiales?**
  - o Los estudiantes con grandes necesidades de apoyo tienen un plan de estudios común que está alineado con los Estándares Alternativos del Departamento de Educación de California para estudiantes con discapacidades moderadas a severas.
  
- ii **¿Qué habilidades para la vida se enseñan en las clases de educación especial?**
  - o Los aspectos esenciales de las habilidades para la vida son: Independencia, responsabilidad, habilidades sociales, salud y nutrición y habilidades de comunicación.
  
- iii **¿Qué opciones tienen los estudiantes después de la escuela preparatoria?**
  - o Las opciones incluyen programas de educación superior, centros universitarios públicos, universidad que otorga títulos de 4 años, escuelas profesionales, entrenamiento, Departamento de Rehabilitación (DOR), Educación de adultos, San Andreas Regional Center (SARC) o empleo.
  
- iv **¿Cuáles son los recursos para la vida independiente disponibles al finalizar la escuela preparatoria?**
  - o Centro de vida independiente
  - o Parents Helping Parents
  - o Reunión nocturna informativa de primavera para padres de FUHSD (generalmente en marzo)

## Sección 5 – Preparación para el “Próximo Paso” = Transición

- i Habilidades clave:  
Habilidades esenciales para una transición exitosa al empleo, educación continua y calidad:
  - o Competencia académica básica (Estándares académicos)
  - o Capacidad de trabajar con otros
  - o Preparación adecuada de habilidades laborales
  
- ii Todos los estudiantes de la escuela preparatoria deben comprender:
  - o El dominio de las habilidades académicas básicas
  - o La autocomprensión/autorrepresentación
  - o El valor del trabajo y el servicio a la comunidad
  - o El ámbito laboral
  - o Preparación necesaria para la vida al finalizar de la escuela preparatoria (vivienda, preparación laboral y trabajo)
  
- iii Los estudiantes pueden ampliar sus habilidades globales con:
  - o Clases optativas
  - o Exploración de carreras
  - o Evaluación (estilos de aprendizaje e inventarios de interés)
  - o Las clases de los Programas educativos de carreras técnicas (CTE) ofrecen a los estudiantes oportunidades para explorar carreras en industrias que están prosperando en nuestra región. Cada escuela tiene sus propios “itinerarios” (secuencia de cursos diseñados para profundizar el aprendizaje de los estudiantes en un sector industrial determinado).

## WorkAbility 1

WorkAbility 1 es un programa financiado por el estado con pautas específicas para la implementación de servicios de transición para estudiantes de educación especial de secundaria y preparatoria. Los recursos de WorkAbility 1 permiten a las escuelas ofrecer oportunidades adicionales para la instrucción, capacitación y experiencias de transición que ayudan a los estudiantes a aprender y adquirir habilidades para la vida posterior a la escuela preparatoria. Los servicios para un estudiante se basan en sus necesidades individuales. Algunos de los servicios que se brindan a los estudiantes a través de este programa son:

- ï Evaluación: una variedad de pruebas/inventarios de carreras e intereses se utilizan dentro del distrito para ayudar a los estudiantes a descubrir más sobre sus posibles intereses profesionales y sus preferencias personales para un trabajo.
- ï Exploración de carreras: apoyo en la planificación individualizada para maximizar la realización de las metas de los estudiantes
- ï Apoyo para reuniones de IEP/ITP dirigidas por estudiantes en las que los estudiantes demuestran habilidades de autorrepresentación y autodeterminación
- ï Oportunidad de utilizar la tecnología para la investigación y la planificación de su educación y futuro profesional.
- ï Oportunidad de vivir experiencias como: aprendizaje por observación, instrucción basada en la comunidad, aprendizaje de servicio, empleo subsidiado, experiencia laboral en sitios basados en el trabajo, experiencia laboral remunerada y proceso de búsqueda de empleo (solicitud, entrevista, currículum y portafolio).
- ï Experiencias generales: clases académicas, oportunidades extracurriculares, clases de carrera técnica y optativas
- ï Información sobre discapacidades: estilos de aprendizaje y estrategias de adaptación.
- ï Portafolio de carrera: desarrollo, uso de tecnología
- ï Vida independiente: desarrollo de habilidades para maximizar el potencial del estudiante para vivir por su cuenta

## **Programa de Asociación de Transición:**

El Programa de Asociación de Transición (TPP), en colaboración con el Departamento de Rehabilitación (DOR), está diseñado para ayudar a los estudiantes en la transición de su educación secundaria a una carrera. El TPP promueve el asesoramiento para la exploración laboral, la preparación para el lugar de trabajo, la experiencia de aprendizaje basado en prácticas profesionales, el asesoramiento sobre opciones posteriores a la secundaria y la autorrepresentación. Los cinco servicios para estudiantes se definen de la siguiente manera:

1. **Consejería de exploración laboral:** ofrece formas de aprender sobre los diferentes tipos de trabajos y cuáles son mejores para las fortalezas e intereses del estudiante.
2. **Experiencias de aprendizaje basado en prácticas profesionales:** ofrece una variedad de formas de conectarse con profesionales locales y obtener experiencia laboral en el mundo real.
3. **Consejería postsecundaria:** ayuda a conocer los diferentes programas educativos disponibles y los recursos para apoyar el éxito educativo del estudiante.
4. **Capacitación en listeza laboral:** ayuda al estudiante a prepararse para el empleo mediante el aprendizaje buenos hábitos de trabajo y habilidades interpersonales, y el desarrollo de habilidades de vida independiente.
5. **Capacitación en autorrepresentación:** ayuda al estudiante a desarrollar habilidades de liderazgo, ganar confianza en entornos profesionales y comprender lo que se necesita para tener éxito en el lugar de trabajo.

## Sección 5 – Preparación para el “Próximo Paso” = Transición: Preguntas frecuentes

### i **¿Cuál es el “próximo paso” al finalizar la escuela preparatoria?**

- Educación continua (universidad, capacitación profesional, educación de adultos)
- Ámbito laboral
- Vida independiente
- Recreación
- Socialización

### ii **¿Qué es una “Evaluación”?**

Son actividades que identifican las aptitudes, capacidades e intereses de un estudiante son, tales como:

- Estilos de aprendizaje
- Búsquedas de carreras e inventarios de intereses
- Investigación y experiencias de recursos comunitarios
- Identificación de preferencias personales

### iii **¿Qué es la “Exploración de carreras”?**

Son actividades que amplían el conocimiento del estudiante sobre el mundo laboral y el aprendizaje sobre sus propios intereses y capacidades.

- Investigación
- Entrevistas, oradores invitados
- Una clase
- Aprendizaje por observación

ii **¿Qué es el “Aprendizaje basado en prácticas profesionales” (WBL)?**

El WBL combina la instrucción con la experiencia en el lugar de trabajo:

- Entrenamiento
- Experiencia simulada
- Capacitación en el puesto de trabajo
- Aprendizaje por observación
- Pasantías
- Tutoría
- Trabajo basado en la escuela

## Sección 6 – Recursos

<b>Fremont Union High School District (FUHSD)</b>	
589 W. Fremont Ave. Sunnyvale, CA 94087 408.522.2200	<a href="#">Servicios Especiales</a> <a href="#">Departamento de Transición</a> <a href="#">Comité Asesor Comunitario</a>
<b>Departamento de Rehabilitación (DOR)</b>	
100 Paseo de San Antonio, #324 San José, CA 95113 408.277.1355 408.277.4124 (TTY)	<a href="http://www.dor.ca.gov">www.dor.ca.gov</a>
<b>San Andreas Regional Center (SARC)</b>	
6203 San Ignacio Ave, Suite 200 San José, CA 95119 408.374.9960	<a href="http://www.sarc.org">www.sarc.org</a>

<b>Parents Helping Parents (PHP)</b>	
1400 Parkmoor Ave, Suite 100 San José, CA 95126-3797 408.727.5775	<a href="http://www.php.com">www.php.com</a>
<b>Nova: Youth at Work</b>	
505 W. Olive Avenue, Suite 550 Sunnyvale, CA 94086 408.730.7640 408.774.5448 (TTY)	<a href="http://www.youthatwork.org">www.youthatwork.org</a>
<b>Agencia de Consejería, Defensa y Referencia para Sordos (Deaf Counseling, Advocacy, &amp; Referral Agency, DCARA)</b>	
<b>Servicios de defensa</b> 950 S. Bascom Ave., Suite 1010 San José, CA 95128 510.343.6670 <b>Servicios de empleo</b> 1901 Zanker Rd. San José, CA 95112	<a href="http://www.dcara.org">www.dcara.org</a>



## Recursos web adicionales

<a href="#">Comité Asesor Comunitario (CAC) de FUHSD</a>	El Comité Asesor Comunitario (CAC) une a los padres y educadores en el esfuerzo de brindar información sobre temas relacionados con la crianza de los niños con necesidades especiales, así como fomentar un entorno enriquecedor y comprensivo en nuestras escuelas a través de la capacitación sobre discapacidades (Programa de Conocimiento de Habilidades), para que los estudiantes de todas las capacidades puedan aprender y prosperar. <b>Visite la sección “Presentaciones” para obtener información y recursos adicionales.</b>
<a href="#">Departamento de Educación de California (CDE)</a>	El Departamento de Educación de CA sirve a nuestro estado innovando y colaborando con educadores, escuelas, padres y colaboradores comunitarios. Juntos, como equipo, preparamos a los estudiantes para vivir, trabajar y prosperar en un mundo multicultural, multilingüe y altamente conectado.
<a href="#">WorkAbility I (WAI)</a>	El programa WAI brinda capacitación integral en habilidades previas al empleo, colocación laboral y seguimiento para estudiantes de escuela preparatoria en educación especial que están haciendo la transición de la escuela al trabajo, la vida independiente y la educación superior o capacitación. Los servicios del programa son apropiados para las necesidades, capacidades e intereses individuales de los estudiantes.
<a href="#">Pruebas y responsabilidad del CDE</a>	Proporciona información sobre los logros académicos de los estudiantes y los requisitos del programa.

<p><a href="#"><u>Evaluación del Desempeño y Progreso de los Estudiantes de California (CAASPP)</u></a></p>	<p>El Sistema CAASPP ayuda a los maestros, administradores, estudiantes y padres al promover la enseñanza y el aprendizaje de alta calidad utilizando una variedad de enfoques de evaluación y tipos de elementos.</p>
<p><a href="#"><u>Evaluaciones Alternativas de California (CAA)</u></a></p>	<p>Las Evaluaciones Alternativas de California (CAA) para ELA y matemáticas son parte del Sistema de Evaluación del Desempeño y Progreso de los Estudiantes de California (CAASPP, por sus siglas en inglés). El propósito de las CAA es medir lo que los estudiantes saben y pueden hacer. Estas medidas ayudan a identificar y abordar las brechas en el conocimiento o las habilidades de manera temprana para que los estudiantes puedan recibir el apoyo que necesitan. Las CAA están alineadas con estándares de logro alternativos –llamados Conectores de contenidos académicos básicos– y vinculados a los Estándares estatales básicos comunes (CCSS, por sus siglas en inglés) para ELA y matemáticas.</p>
<p><a href="#"><u>Departamento de Desarrollo de Empleo de CA (EDD)</u></a></p>	<p>Conecta a millones de solicitantes de empleo y empleadores en un esfuerzo por consolidar la economía de California.</p>
<p><a href="#"><u>Centro de Información y Recursos para Padres (CPIR)</u></a></p>	<p>El CPIR emplea un proceso centrado en el usuario, reuniendo las perspectivas de nuestra audiencia experimentada para crear productos y servicios que aumentan el conocimiento y la capacidad de los Centros de Padres en dominios específicos.</p>
<p><a href="#"><u>Cómo llenar la Solicitud Gratuita de Ayuda para Estudiantes (FAFSA)</u></a></p>	<p>La <a href="#"><u>Solicitud Gratuita de Ayuda Federal para Estudiantes</u></a> es un formulario que completan los estudiantes universitarios actuales y futuros en los Estados Unidos para la determinación del derecho a la ayuda económica para estudiantes.</p>

<p><a href="#"><u>Cuando cumpla 18 años: Una guía de supervivencia legal</u></a></p>	<p>Un recurso valioso proporcionado por la Fundación de Abogados de California (California Lawyers Foundation).</p>
<p><a href="#"><u>College Board</u></a></p>	<p>College Board es una organización sin fines de lucro impulsada por una misión que conecta a los estudiantes con el éxito y las oportunidades universitarias. Cada año, College Board ayuda a más de siete millones de estudiantes a prepararse para una transición exitosa a la universidad a través de programas y servicios de preparación universitaria y éxito universitario, incluidos el SAT, el Programa de Colocación Avanzada y BigFuture. La organización también sirve a la comunidad educativa a través de la investigación y la promoción en nombre de los estudiantes, educadores y escuelas.</p>
<p><a href="#"><u>Silicon Valley Career Technical Education (SVCTE)</u></a></p>	<p>SVCTE educa a estudiantes de escuela preparatoria y adultos en carreras y universidades en un ambiente profesional y práctico. Los cursos se ofrecen dentro de 11 sectores industriales donde los participantes pueden explorar y desarrollar habilidades técnicas que los llevarán a la educación superior o al lugar de trabajo.</p>
<p><a href="#"><u>¿Está considerando la tutela? (vídeo PHP)</u></a></p>	<p>Obtenga más información sobre las tutelas y cómo puede presentar una solicitud de tutela ante los tribunales con el apoyo del Tribunal de autoayuda del condado de Santa Clara. Conozca el proceso de Neil Libbe, abogado de planta del Centro de Autoayuda/Oficina del Facilitador de Derecho Familiar, Tribunal Superior del Condado de Santa Clara.</p>
<p><a href="#"><u>Centro de Vida Independiente de Silicon Valley (SVILC)</u></a></p>	<p>El SVILC atiende a todas las personas con discapacidades, incluidas las personas mayores con condiciones de discapacidad, que viven en el condado de Santa Clara. Brindamos las herramientas de apoyo y los recursos necesarios para vivir de manera interdependiente y abogamos por políticas que garanticen la igualdad de acceso y oportunidades para todos.</p>

## Glosario – Educación Especial

**Adaptaciones** – Cambios en el plan de estudios o la instrucción que no modifican los requisitos de la clase o los estándares o puntos de referencia del contenido. Las adaptaciones son determinadas por el equipo del IEP y están documentadas en el IEP del estudiante.

**Mayoría de edad o transferencia de derechos** – Cuando un estudiante con una discapacidad cumple 18 años, todos los derechos otorgados a un padre se transfieren al estudiante. El padre y el estudiante deben ser informados de la transferencia de derechos por lo menos un año antes de que el estudiante cumpla 18 años.

**Ley de Estadounidenses con Discapacidades (ADA)** – La ley federal requiere adaptaciones para las personas con discapacidades en la comunidad y el lugar de trabajo.

**Entorno comunitario** – Este es un entorno fuera del plantel escolar donde las metas y los objetivos del IEP son el enfoque de la instrucción.

**Ley Educativa para Personas con Discapacidad (IDEA)** – La ley federal que otorga el derecho a servicios de educación especial a niños con discapacidades. Las categorías de discapacidad (por ley federal) incluyen:

Autismo (AUT)	Discapacidad intelectual (DI)	Discapacidad del habla/lenguaje (SLI)
Trastorno emocional (DE)	Múltiples discapacidades (MD)	Lesión cerebral traumática (LCT)
Deterioro ortopédico (IO)	Deficiencia visual (VI)	Discapacidad específica de aprendizaje (SLD)
Sordera (D)	Deficiencia auditiva (HI)	Otro impedimento de salud (OHI)
Sordoceguera (DB)		

**Especialistas en transición** – Los especialistas en transición están disponibles en todas las escuelas preparatorias para brindar asistencia técnica y apoyo para las necesidades de transición de los estudiantes con discapacidades.

## **Glosario – (continuación)**

**Modificaciones** – Cambios en el plan de estudios o la instrucción que modifican sustancialmente los requisitos de la clase o los estándares o puntos de referencia del contenido. Las adaptaciones son determinadas por el equipo del IEP y están documentadas en el IEP del estudiante.

**Área del Plan Local de Educación Especial (SELPA)** – SELPA es el área de servicio cubierta por el plan local para brindar servicios de educación especial a personas con discapacidades según la ley estatal y federal. Fremont Union High School District pertenece al SELPA II en el condado de Santa Clara.

**Equipo de Asistencia Estudiantil (SAT)** – SAT es un equipo multidisciplinario de personal que se reúne regularmente para apoyar las necesidades de los estudiantes con preocupaciones académicas, sociales o de comportamiento. El enfoque del equipo es brindar apoyo a los maestros de aula para implementar adaptaciones o modificaciones para que los estudiantes puedan tener éxito en la educación general. El equipo también puede coordinarse con los servicios comunitarios y referir a los estudiantes para una evaluación adicional.

**Servicios de transición** – Un conjunto coordinado de actividades que promueven el traslado de la escuela a las actividades posteriores a la escuela, incluida la educación superior, la capacitación profesional, los servicios para adultos, la vida independiente, el empleo con apoyo y la participación comunitaria. Las metas de transición las determina el equipo del IEP/ITP a partir de los 16 años o antes, y se basan en la visión, las preferencias y los intereses del estudiante y la familia.

**Readaptación profesional** – El Departamento de Rehabilitación (DOR) en California es un programa federal que brinda apoyo de transición para estudiantes que reúnan los requisitos de participación y que reciben servicios de educación especial. La referencia a DOR la determina el equipo del IEP durante el penúltimo año del estudiante en la escuela preparatoria.